Schule für Naturhorn
Méthode de Cor Naturel
Method for Natural Horn

Deutsch – Français - English

Francis Orval
& David W. Reif

EMR 124

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter

www.reift.ch

EMR
EDITIONS MARC REIFT
Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Inhaltsverzeichnis

Vorwort 5
Der Gebrauch dieser Schule 6
Ausrüstung 7
Das Naturhorn 8
Ein einfaches Schnellverfahren, um sich gut stimmende Töne zu merken 9
Die Funktion der sechs Standard-Stopfpositionen 10
Beschreibung der Handpositionen 12
Der Gebrauch der Stimmbögen 18
Symboldiagramm für den praktischen Gebrauch 21
Übungen 22
Etüden 24
Stopfpositionstabelle 39

Table des matières

Préface 5
Utilisation de cette méthode 6
Equipement 7
Le cor naturel 8
Système mathématique pour mémoriser les harmoniques tempérés 9
Les six positions "standard" de la main et leur fonctionnement 10
Description des différentes positions de la main 12
Utilisation des tons 19
Tableau référentiel de travail 21
Exercices 22
Etudes 24
Tableau récapitulatif des différentes positions de la main 39

Contents

Preface 5
Use of this Method 6
Equipment 7
The Natural Horn 8
Simple Method to Remember Tempered Harmonics 9
The Functions of the Six Standard Hand Positions 10
Description of Hand Positions 12
Utilization of Crooks 20
Symbol Reference Chart for Practice Purposes 21
Exercises 22
Studies 24
Hand Position Chart 39

Vorwort

In dem Masse, wie das Spielen auf dem Naturhorn mehr und mehr an Popularität gewinnt, wird deutlich, dass die alten, bewährten Hornschulen von Dauprat, Gallay und anderer Meister des neunzehnten Jahrhunderts dem Hornisten des zwanzigsten Jahrhunderts nicht die schnelle und effiziente Hilfe bieten, die er braucht. Bei Hornisten, die das Naturhornspiel erlernen wollen, werden heute gründliche Kenntnisse in Blastechnik und allgemeiner Musiklehre vorausgesetzt. Es erübrigt sich also, sich in der vorliegenden Hornschule erneut mit diesen Grundelementen zu befassen. Diese Schule setzt somit ein hohes Mass an musikalischem Wissen und Können voraus, so dass die verschiedenen Stopfpositionen und deren individuelle Charakteristik durch die Konzentrierung auf das in dieser Hinsicht Wesentliche in Übungen und Etüden erlernt werden können.

Diese Methode wurde entwickelt, um die sechs Basis-Stopfpositionen durch neu einzuführende Symbole zu systematisieren, damit der versierte Ventilhornist die Handtechnik rasch erlernen kann. Die Festlegung dieser Positionen hilft beiden, dem Studenten und dem Lehrer, indem unklare Fachausdrücke oder Beschreibungen der einzelnen Positionen vermieden werden. Darüber hinaus können diese Symbole, weil leicht einprägsam, grundsätzlich allen Naturhornbläsern empfohlen werden.

In den alten Schulen wird meistens etwas ungenau - abhängig von den zu spielenden Tönen - zwischen gestopft, halb-gestopft, dreiviertel-gestopft und anderen Handstellungen unterschieden. Die vorliegende Schule löst dieses komplexe Problem durch die Benutzung von Symbolen und verzichtet auf numerische Angaben, die oft allzu stur gehandhabt werden. Einfache Tabellen, Beschreibungen und Abbildungen ermöglichen ein rasches Vorwärtskommen.

Die Grösse des Schallstückes (Weitenmensur) wie auch die Gesamtlänge (kurzer oder langer Stimmbogen) des Hornes und die Grösse der Hand werden natürlich gewisse Modifizierungen der in der Methode beschriebenen Stopfpositionen erfordern.

Die Autoren dieser Schule erheben nicht den Anspruch, alle methodischen Probleme rund um das Naturhorn gelöst zu haben; Fragen wird es weiterhin geben.

Préface

Le cor naturel devenant de plus en plus populaire, les respectables méthodes des Dauprat, Gallay et autres maîtres du 19ème siècle n'offrent pas une aide rapide et efficace aux cornistes actuels. Aujourd'hui, les cornistes s'intéressant à l'apprentissage du cor naturel sont sensés connaître toutes les techniques de lèvres, d'articulations etc. Par conséquent il n'était pas utile de reprendre dans cette méthode tous les exercices indispensables au corniste débutant. Les exercices et études conçus de manière progressive et se rapportant aux différentes positions de la main dans le pavillon sont destinés aux cornistes accomplis.

Cette méthode vise à codifier les 6 principales positions de la main en utilisant des symboles nouveaux et originaux de façon à évoluer rapidement. La standardisation de ces positions aidera considérablement cette nouvelle technique en éliminant de vagues terminologies ou descriptions confuses se rapportant aux différentes positions de la main dans le pavillon. Les symboles utilisés, faciles à mémoriser, pourront servir de référence universelle aux joueurs de cor naturel.

Suivant les notes à jouer, les anciennes méthodes mentionnent parfois de manière imprécise les différences entre bouché, 1/2 bouché, 3/4 bouché et autres positions. Notre méthode résoud ce problème complexe par l'utilisation de symboles ne se basant pas sur des valeurs numériques qui risquent d'être prises à la lettre. Par des tableaux, descriptions et photos qui sont présentés de manière rationelle elle est simple et accessible à tous.

La perce du cor ainsi que sa longueur totale (suivant les tons de rechange) et la dimension de la main peuvent altérer les données techniques figurant dans les tableaux présentés.

Nous ne prétendons pas avoir apporté une réponse à chaque problème relatif au cor naturel et à ses méthodes pédagogiques et certes bien des questions restent posées.

Preface

As natural horn playing becomes more and more popular, the old respectable methods of Dauprat, Gallay and the other masters of the 19th century do not offer a rapid or efficient aid to the 20th-century horn player. Today, the horn player interested in studying the natural horn is considered sufficiently versed in matters of lip technique, articulation and general musical knowledge. Consequently, this method will not include those elements but assumes that a high level of musicianship has already been achieved. These new exercises and studies perfaining to the various hand positions in the bell are designed for the accomplished horn player.

This method was developed to codify the six basic hand positions by using innovative symbols and to develop the hand technique rapidly. The standardization of these positions aids both student and teacher by eliminating vague terminology or descriptions when referring to specific positions. As well as serving as an simple memory device, these symbols can be used as a common reference point for all natural horn players.

Depending on the notes to be played, the old methods sometimes mention in an imprecise manner the differences between stopped, 1/2-stopped, 3/4-stopped and various other positions. Our method solves this complex problem by using symbols that are not linked to the preconceived ideas that numerical values evoke, in combination with charts, descriptions and pictures.

The bore of the horn as well as its total length (high or low crook) and the size of the hand may require adaptations to the charts presented in this method.

The authors of this method do not claim to have the all the answers to the problems of studying the natural horn and questions will remain.

Der Gebrauch dieser Schule

Sorgfältige Erklärungen, Abbildungen und Tabellen befassen sich mit jeder Handposition. Man beginne jede Übung mit Konzentration auf Intonation und Klang. Wenn die empfohlenen Artikulationen, Rhythmen, Tempi und Dynamik benutzt werden, gestatten die Übungen dem Musiker grosse Mannigfaltigkeit und Flexibilität. Wie stets übe man die Elemente, die am meisten Schwierigkeiten bereiten. Bevor man sich extremen Stimmungen widmet, empfiehlt sich zunächst die abwechselnde Benutzung der F-, E-, Es- und D-Bögen zum Erlernen ihrer individuellen Charakteristik. Sobald die Übungen - in angegebener Weise erarbeitet - gut gelingen, sollte man sie auswendig lernen. Die Etüden sind allesamt so gestaltet, dass durch die empfohlenen Wiederholungen in variierendem Rhythmus, mit unterschiedlicher Dynamik und Artikulation die Geschicklichkeit der Hand in Verbindung mit der Blastechnik gefördert wird, wobei Intonation und Tonqualität an vorderster Stelle stehen. Man führe diesen Lernprozess weiter, indem man die nächste Etüde in der vorgeschriebenen Weise erarbeitet.

Nach Abschluss dieser Schule dienen die Symbole auf Seite 21 als eine Art "Blitzanweisung", um spezielle technische Passagen momentan geübter Musikstücke mit schwierigen Positionskombinationen rasch zu beherrschen.

In den Studien werden nur dann Töne mit den beschriebenen Symbolen gekennzeichnet, wenn auch andere Positionen möglich wären. Die Vermeidung der Symbole über oder unter den Tönen fördert das Verinnerlichen dieser Zeichen und sorgt dafür, dass die neue Technik in Fleisch und Blut übergeht. Handschriftliche Einzeichnungen - ausser in Ausnahmefällen - sollen vermieden werden, denn diese beeinträchtigen den Erinnerungs- und Verinnerlichungsprozess.

Utilisation de cette méthode

Etudier attentivement les explications, photos et tableaux se rapportant à chaque position de la main. Commencer par jouer les exercices en se concentrant sur l'intonation et la qualité du son. Ces exercices variés peuvent offrir au corniste une grande flexibilité à condition de respecter les articulations, rythmes, tempi et nuances suggérées. Evidemment, il faudra s'attarder davantage sur les sections qui présentent le plus de difficultés. Avant d'utiliser les autres Tons, il conviendra de travailler sur les Tons de Fa, Mi, Mi bémol, et Ré et d'en bien connaître les caractéristiques. Ne pas passer au travail d'une étude sans avoir bien assimilé l'exercice préparatoire. Les sections à répéter plusieurs fois avec nuances, rythmes et articulations différentes sont de nature à favoriser l'évolution de la technique de main en parfaite synchronisation avec les lèvres. Les objectifs primordiaux seront toujours l'intonation et la qualité du son. Travailler les exercices et études relatives en utilisant toujours les systèmes déjà suggérés.

Après l'étude de cette méthode, le tableau à la page 21 servira de rapide référence afin de localiser des passages techniques bien spécifiques pour aider à parfaire la combinaison de positions particulièrement difficiles que le corniste rencontrera dans diverses pièces musicales.

Un symbole ne sera indiqué au-dessus d'une note que s'il y a choix entre plusieurs. L'absence de symbole au-dessus ou en-dessous des notes aidera progressivement la mémoire à s'acclimater à la nouvelle technique de main dans le pavillon. Toute aide écrite ne ferait que retarder ce processus.

Use of this Method

Carefully study the explanations, pictures and charts concerning each hand position. Begin playing exercise one concentrating on intonation and sound. These exercises offer great variety and flexibility, if the performer follows the suggested articulations, rhythms, tempi and dynamics. As usual, practice the elements that present the greatest difficulty. Alternate using the F, E, E flat and D crooks to learn their individual characteristics before exploring the other crooks. When exercise one feels comfortable, proceed to its related study: study one. The studies are full of suggested repeats, dynamics and the possibility of different articulations and rhythms, all designed to increase the proficiency of the hand in conjunction with the lip. Always concentrate on intonation and the consistency of sound. Continue then by proceeding to the next exercise and its related study or studies.

Upon completing this method, use the chart on page 21 as a quick reference to locate specific technical passages to help brushing up on difficult position combinations required in works currently being studied.

The studies only identify notes with their related symbols when different positions are possible. The absence of the symbols above or below the notes promotes the memorization of these symbols and more closely duplicates normal playing conditions. Noting the symbols above the notes, except for special instances, is not recommended because it may impair the memorizing and reflexive processes.

Die Funktion der sechs Standard-Stopfpositionen

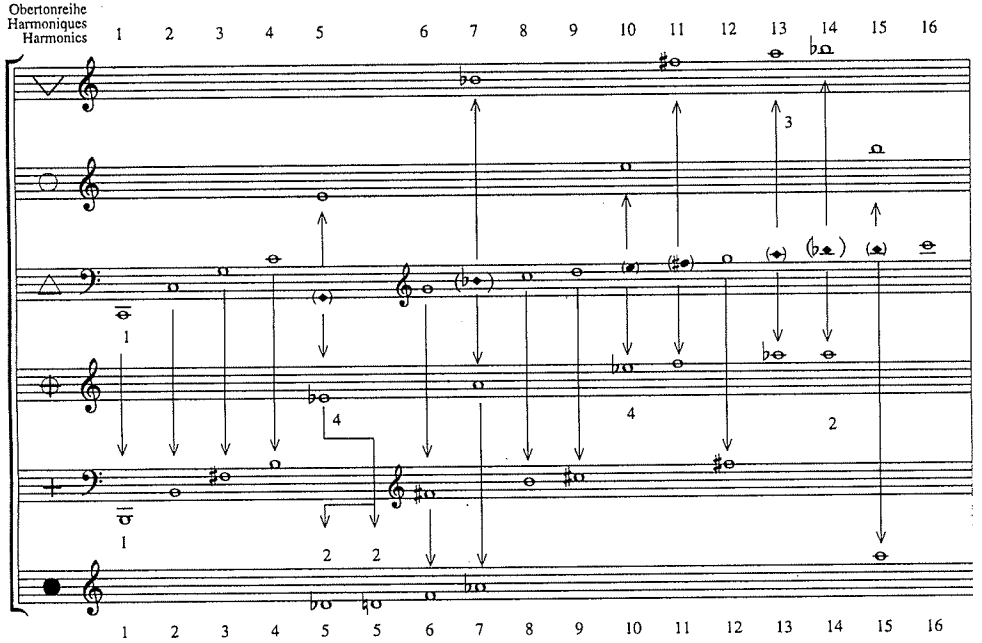
Tab. I

Les six positions "standard" de la main et leur fonctionnement

Fig. I

The Functions of the Six Standard Hand Positions

Chart I



Fussnoten zu Tabellen I und II

1. Diese Töne können nur auf hohen Stimmungen hervorgebracht werden.
2. Man korrigiere die Intonation entweder mit dem Ansatz, mit der Hand, mit dem Daumen oder mit allen drei Möglichkeiten.
3. Gewöhnlich sind diese Töne in hohen Stimmungen auch bei ganz offener Handposition zu tief. Man kann aber eine Passage, in der ein offenes A^2 gebraucht wird - vorausgesetzt, die Zeit reicht dafür -, unter Umständen dadurch kompensieren, indem man den Hauptstimmzug etwas weiter hineinschiebt.
4. Die Daumenposition liegt zwischen ┼ und ⊕.

Légende pour fig. I et II

1. Ces notes sont possibles sur tons courts.
2. Corriger l'intonation avec les lèvres, la main, le pouce ou les trois à la fois.
3. En général, cet harmonique est trop bas sur des tons courts pour jouer en position "très ouvert". Afin de remédier à ce problème, les passages comportant des LA en position "ouvert", peuvent être joués en poussant la coulisse d'accord plus que d'habitude (ceci si le temps le permet).
4. La position du pouce est entre ┼ et ⊕.

footnotes to Charts I and II

1. These notes are only possible on short crooks.
2. Correct pitch using lips, hand, thumb or all three.
3. In general, this harmonic is too flat to play in the Very Open Position on short crooks. To compensate, passages that require an open A can be played by pushing in the tuning slide farther than normal (if time permits).
4. The thumb position is between ┼ and ⊕.

Normale Handposition

Die "normale Handposition" beim Naturhornspielen ähnelt - obgleich ein wenig gedeckter - weitgehendst der Handstellung, die der moderne Hornist bei weit oder extraweit mensurierten Hörnern benützt. Die gedecktere Handhaltung bewirkt eine etwas ausgeglichenere Klangfarbe, wenn zwischen den verschiedenen gestopften oder teilweise gestopften Positionen gewechselt werden muss. Die "normale Handposition" ist die Basis für alle anderen Positionen.

Die Hand wird becherförmig gehalten, als ob man Wasser schöpfen wollte; es dürfen keine Ritzen zwischen den Fingern und dem Daumen bleiben. Jede Ritze würde den Übergang in andere Positionen erschweren oder gar unmöglich machen. Die Fingeransatzgelenke müssen am Schallstück ruhen.

Position normale

Cette position est semblable à celle qu'utilise le corniste lorsqu'il joue d'un instrument moderne à perce large ou extra-large; soit un peu plus "fermée" qu'à l'ordinaire, ce qui rendra plus uniforme les différentes couleurs, qu'occasionne l'alternance des positions fermées et presque fermées.

La position normale est la base de toutes les autres positions. La main est comme une coupe étanche qui pourrait contenir de l'eau, les doigts parfaitement joints.

Le moindre interstice entre les doigts rendrait difficile, voir impossible le passage aux autres positions. La première phalange des doigts devra toujours toucher le pavillon.

Normal Position

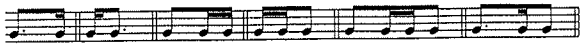
Although slightly more closed, the Normal Position for the natural horn closely resembles the hand position used by modern horn players on large to extra-large bore horns. This slightly closed position allows for a more consistent tone color when alternating between the stopped and partially stopped positions.

The Normal Position is the basis for the other positions. The hand is cupped as if holding water, and there must be no gaps between fingers and thumb. The smallest gap will make the other positions harder or impossible to achieve. The first joints of the fingers are rested against the bell.

Übungen Exercices Exercises

Artikulation/ Articulations/ Articulations:
sostenuto, staccato, marcato, legato.

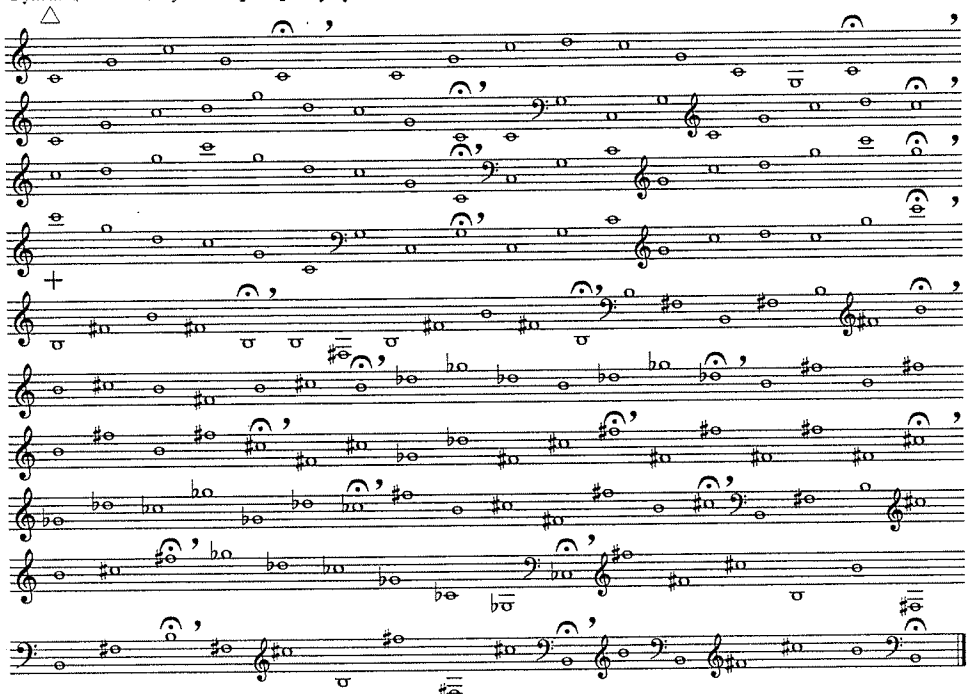
Rhythmen
Rythmes
Rhythms



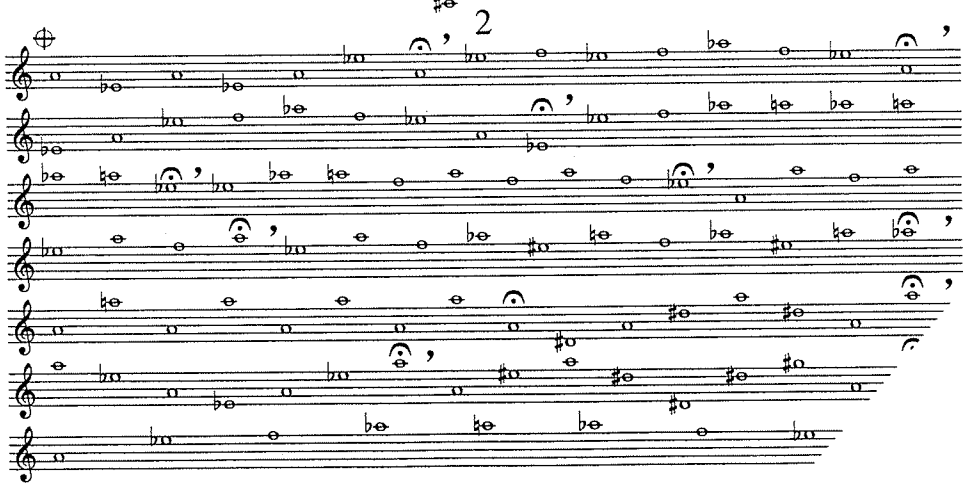
Tempi: Lento, Moderato, Allegro

Dynamik/ Nuances/ Dynamics: *p mp mf f*

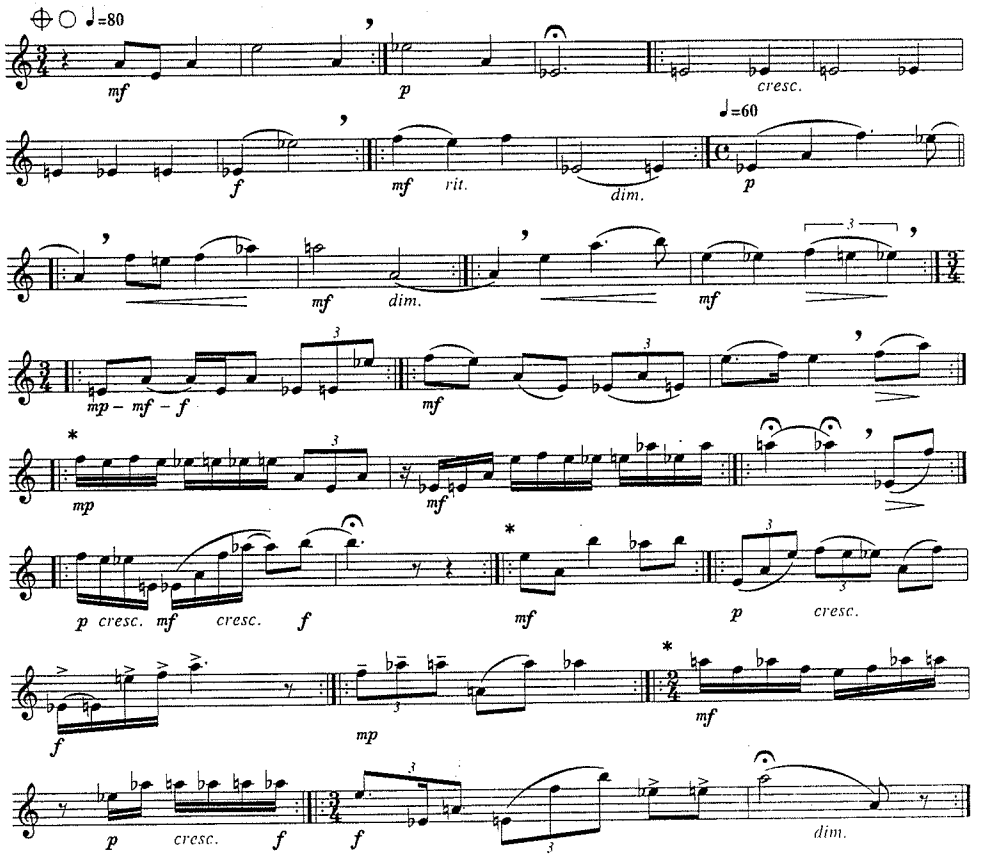
1

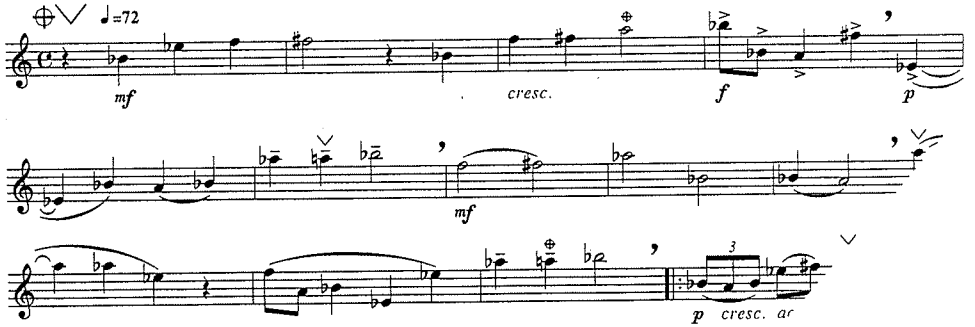


2



4a



* Play these phrases with slur, staccato and different rhythms
Jouer ces sections en legato, staccato et avec différents rythmes
Spiele diesen Teil legato, staccato und in verschiedenen Rhythmen

4b